

立法會福利事務委員會

研究防止和處理家庭暴力的策略和措施小組委員會 家庭服務培訓

目的

本文件旨在就社會福利署（下稱「社署」）的家庭服務培訓策略，以及二零零一至零四年期間為前線社會工作者及其他有關的專業人員舉辦的培訓課程提供資料。

背景

2. 在二零零四年七月六日舉行的立法會福利事務委員會小組委員會會議上，委員對社署社會工作者所用的輔導方法，以及當局是否設有足夠培訓，以協助社會工作者處理複雜的家庭個案，表示關注。

培訓政策背後的理念

3. 人力資源是提供優質社會福利服務的基礎。社署一貫的政策，是透過提供持續在職培訓，讓社會工作者及其他有關專業人員更新和提升本身的知識及技巧。

4. 今時今日，社會工作者正面對更大的挑戰。在家庭結構轉變和經濟轉型的環境下，本港的家庭問題已變得愈來愈複雜，當中往往涉及錯綜複雜的人際關係。因此，介入這些問題的專業人員必須具備更敏銳和更熟練的介入技巧。為了應付這些需要，我們近年已採納敏銳度培訓及微觀輔導技巧培訓這兩個重點，作為培訓方針。社署曾就虐兒及家庭暴力、虐老和其他家庭服務範疇所涉的不同課題舉辦多項培訓課程。培訓課程（不包括簡介會）摘要已表列

於附件 1(只提供英文版本)，以供參閱。此外，我們已邀請多位專家和臨床工作者舉辦有關不同介入方法和進深介入技巧的培訓。上述部分導師的資料載列在附件 2。

有關虐兒及家庭暴力問題的培訓

5. 前線專業人員需具備足夠的知識和技巧，以便處理虐兒及家庭暴力個案，並採取預防措施以保障個案所涉受害人的人身安全。為此，社署舉辦了多個大型簡報會或講座，以探討運作事宜、解說程序指引、鼓勵分享良好工作守則，以及加強有關專業人員的合作等。此外，亦舉辦微觀輔導技巧培訓，以便讓前線專業人員掌握進深的介入技巧。

6. 在二零零一至二零零四年期間，有超過 3000 名來自不同界別的專業人員，包括前線社會工作者、臨床心理學家、警務人員、教師和醫療專業人員等，報讀社署舉辦的培訓課程（每年約 20 項）。雖然獲邀提供培訓課程的本地及海外導師背景各異，但各項培訓課程傳遞的共同信息均包括「對暴力採取零度容忍」和「關注受害人和有關兒童的人身安全」。此外，由於不同學派就不同範疇的看法各有所長，社署並不主張採用單一的介入方式／治療方法處理所有個案。在掌握多個不同範疇的知識和技巧後，前線人員應可根據準確的專業判斷，作出客觀的評估以及為每宗個案制訂治療策略。

有關虐老問題的培訓

7. 在二零零二至零四年期間，社署和香港基督教服務處在該機構由獎券基金撥款推行一項為期兩年的「虐老防治計劃」下，為超過 1800 名專業及非專業人員（包括起居照顧員和家務助理員）提供各種培訓。培訓的重點是提高工作員對虐老問題的認識和加強他們處理虐老個案的知識和技巧。

涉及家庭服務其他範疇的培訓

8. 隨着所有家庭服務中心轉型為綜合家庭服務中心，家庭個案工作者必須掌握綜合技能，以提供包括預防、支援以至補救性質

的全面服務。自二零零二至零三年度推行綜合家庭服務中心試驗計劃後，我們已舉辦多個為社會工作者而設的培訓課程，藉以協助他們建立變革心態，及讓他們能夠應付服務模式的轉變。在二零零二至零四年兩年期間，超過1400名社會工作者已接受有關培訓。

9. 隨著各類家庭問題的不斷轉變，我們亦舉辦培訓以協助社會工作者處理自殺個案、新來港人士、有債務問題的當事人及病態賭徒。另一方面，社署由一九九六年起推行臨床督導計劃，透過持續督導方式讓有關人員培養進深的輔導和督導技巧。在該項計劃下，社署為一批臨床督導主任提供培訓，讓他們能夠領導所屬單位或地區的臨床工作隊，從而擴闊工作隊其他人員對處理難以應付或毫無進展個案的視野。在二零零三至零四年度，部分臨床督導主任已接受進一步培訓，以便擔當在職導師的角色。

培訓策略

10. 鑑於社會工作者須處理愈來愈複雜的家庭問題，我們已把敏銳度培訓課程及微觀輔導技巧課程訂為策略性的培訓重點。在舉辦微觀及進深輔導技巧培訓時，我們已刻意減少部分培訓課程的學員人數，以及增加另一些課程的培訓日數，藉以增強培訓的成效。此外，亦為保護兒童特別調查和臨床督導計劃發展一套培訓導師方法，以便能在有關專業範疇，保存和傳授工作知識及經驗累積的智慧。為了照顧需要不一的地區所提出的不同訴求，我們已設立地區訓練津貼，方便地區人員自行安排培訓。此外，我們亦已把與家庭服務有關，包括保護兒童的培訓教材，上載至社署在二零零三年三月新設的易學站網頁，方便未能參加培訓課程的社會工作者進行自學。截至二零零四年三月三十一日，共有 17 套家庭服務網上學習資源已上載易學站，合共有 407 人報讀有關課程。在二零零四年至零五年度，易學站的使用者將擴展至各非政府機構。

未來路向

11. 為社署前線專業人員提供對處理難以應付而複雜程度不一的個案的知識和技巧，我們會繼續邀請本地及海外具豐富臨床經驗的著名導師，開辦有關處理虐兒、家庭暴力及虐老個案的評估及介入技巧的各類培訓課程。與此同時，我們會繼續採取多項措施，例如舉辦導師培訓課程、網上學習模式和臨床督導計劃等，以盡量加強培訓的成效。

徵詢意見

12. 請各委員閱悉上文第 3 至 11 段有關社署制訂的培訓策略和舉辦的培訓課程。

社會福利署
二零零四年七月

有關家庭暴力、虐兒及虐老問題和家庭服務的培訓
(2001-02 年度、2002-03 年度及 2003-04 年度)

培訓課程名稱	課程數目
A. 家庭暴力問題方面	
1. Seminar on Practice and Interventions in Cases of Domestic Violence	1
2. Seminar on Multi-disciplinary Interventions on handling Domestic Violence	1
3. Seminar on Custody and Access Disputes Involving Domestic Violence	1
4. Workshop on Interventions for Children Exposed to Domestic Violence	3
5. Seminar on Impact of Child Protection Legislation on Children	1
6. Seminar on Legal Perspective on Spousal Abuse	1
7. Use of Group Work in Treatment of Victims of Domestic Violence	1
8. Working on Individual/ Group Therapy for Perpetrators/ Battered Spouse	3
9. Engaging and Counselling Skills to Work with Resistant and Unmotivated Perpetrators	1
10. Assessing Safety and Risk in Domestic Violence Cases	1
11. Interventions with Male Perpetrators and Battered Spouse of Domestic Violence (Advanced Level)	1
12. Managing the Impact of Working with Domestic Violence	1
13. Handling Adult Victim of Sexual Violence	1
14. Practice and Intervention with Children and Young People in Domestic Violence Cases (Advanced Level)	1
15. Working with Divorcing Couples with Domestic Violence	2
16. Workshop on Families in Crisis – Families with domestic violence	6
17. Working with Battered Spouse & the Perpetrator	1
18. Seminar on Improving Professional's Responses to Family Violence	1
19. Recent Advance in the Assessment and Treatment of Domestically Violence Men	1
20. Identification and Management of Domestic Violence in Medical Settings	1
21. Half-day Seminar on Assessment Issues in Domestic Violence & Abuse	1
22. Domestic Violence Intervention “State of the Art” Best Practice	1
23. Seminar on Parenting After Divorce in High Conflict Families	1
24. Therapeutic groups for Specific Target Groups – Application of therapeutic group for victims of domestic violence	2
25. Induction Course for Newly Posted FCPSU Workers	2
26. Induction Course for Caseworkers in FSCs – Handling domestic violence and suspected child abuse case	6

培訓課程名稱	課程數目
小計	43
B. 虐兒問題方面	
27. Physical Child Abuse: Working with Offending Parents	1
28. Seminar on Child Neglect	1
29. Seminar on Handling Suspected Child Abuse Cases	1
30. Workshop on Handling Suspected Child Sexual Abuse Cases	3
31. Train-the-trainers for Basic Programme on Child Protection Special Investigation	1
32. Basic Training Programme on Child Protection Special Investigation	7
33. Refresher Training for Train-the-trainers of CPSIT	1
34. Refresher Training on Child Protection Special Investigation	10
35. Training for Chairperson of Multi-disciplinary Case Conference on Child Protection	1
36. Training on Preparing Families to attend Multi-disciplinary Case Conference	1
37. Refresher Training for Social Workers of FCPSUs	1
38. Understanding Child Sexual Abuse (Intermediate Level)	1
39. Understanding Child Physical Abuse (Intermediate Level)	1
40. Workshop for Chairperson of Multi-disciplinary Case Conference (MDCC) on Child Abuse Cases	2
41. Training Programme for Support Person of Vulnerable Witnesses	1
小計	33
C. 虐老問題方面	
42. Seminar on Elder Abuse	1
43. Consultation Session for Subject Branches on Elder Abuse	2
44. Workshop on Elder Abuse	6
45. Sharing Session on Handling Elder Abuse Cases: Successful Stories	1
46. Seminar on Preventing Elder Abuse and Neglect	3
47. Workshop on Preventing Elder Abuse and Neglect	3
小計	16
D. 家庭服務方面	
48. Advanced Workshop on Marital Counselling	1
49. Induction Course of Caseworkers in FSCs/IFSCs	6
50. Legal Aspects in Handling Child Custody Cases	2
51. Workshop on Conducting Child Custody Evaluations	1
52. Workshop on Complex Issues in Child Custody Evaluations	1
53. Understanding Services of Legal Aid Department	1
54. Seminar on Social Service Delivery Model for New Immigrants	1
55. Working with Emotionally Disturbed Children in Residential Settings	1
56. Seminar on Social Work Theories & Practice in Employment Service	1
57. Gender Sensitivity Training	6
58. Talk on Family Mediation	1
59. Working with Single Parents and their children	1

培訓課程名稱	課程數目
60. Half-day Briefing Session on Ending Exclusion Project for Single Parents on CSSA	1
61. Workshop on Working with Pathological Gamblers & Alcoholics	2
62. Workshop on Emotion Focused Couples Therapy	1
63. Working with Families Facing Divorce	1
64. Effective Parenting & Child Discipline	1
65. Workshop on Crisis Intervention	2
66. Seminar on Applying Bankruptcy	2
67. Workshop on Marital Therapy	2
68. Use of Play in Working with Children	1
69. Helping Children to Cope with Parents' Separation and Divorce	1
70. Talk on Permanency Planning	1
71. An Introduction to Family Group Conference	1
72. Supervised Practice on Family Mediation	2
73. Course for Train-the-trainer in Clinical Supervision	1
74. 4th Batch of intensive Training on Clinical Supervision	1
75. Two day Refresher Training for Clinical Supervisors/Trainees on Clinical Supervision	1
76. 1-day Seminar on Clinical Supervision for Senior and Middle Managers	1
77. Understanding Social Security Services	2
78. Customerized Course for Staff of Departmental Hotline Service	1
79. Marketing and Service Planning of Integrated Family Service	2
80. Seminar of Change Management of Integrated Family Service	1
81. Workshop on Change Management of Integrated Family Service	2
82. Advanced Skills Training for Family Counselling Units- Workshop on Therapeutic Groups for Specific Target Groups in IFSCs	4
83. Advanced Skills Training for Family Counselling Units-Workshop on Families in Transition	6
84. Working with Street Sleepers	2
85. Workshop on Crisis Intervention & Working with Aggressive Clients	1
86. Outcome Measurement for Family Life Education Programmes	1
87. Working with New Arrivals	2
88. Advanced Skills Training for Family Counselling Units- Workshop on Family in Crisis	6
89. Seminar on Handling Cases of Child Custody	1
90. Multi-skills Training for Family Resource Units and Family Support Units of IFSCs (為社會工作助理或以上職級而設)	11
91. Multi-skills Training for Family Resource Units and Family Support Units of IFSCs (為福利工作員職級而設)	5
92. Alternatives to Violence Project – Basic & Advanced Training	1
93. Alternatives to Violence Project – Train-the-trainers	1
94. Experiential Workshop on Effective Telephone Communication Skills	1
95. Family Law in HK	1
96. Working with Customers in Debt	1

培訓課程名稱	課程數目
97. Training on Computerized Financial Records of DSWI Accounts	10
98. Working with Ethnic Minorities	1
99. Seminar on Parenting After Divorce in High Conflict Families	1
100. Seminar on Handling Cases of Divorce & Child Custody Issues for Child Care Staff	1
101. Multi-skills Training for Family Resource Units and Family Support Units of IFSCs on understanding and working with vulnerable families	1
小計	111
總計	203

在二零零一至零四年期間提供家庭服務培訓的海外及本地導師一覽

Robert Geffner 博士

Robert Geffner 是美國加州 Family Violence & Sexual Assault Institute 的創辦人兼主席，也是聖地牙哥 Alliant University 的加州專業心理學院心理學系的臨床研究教授。他在德州和加州是持有執照的心理學家和婚姻及家庭治療師，而且有超過 15 年的時間在 Tyler 一間大型私家精神健康診所出任臨床工作總監。他是多份全球發行有關家庭暴力的期刊和編輯書籍的編輯，如《受到家庭暴力對待的兒童：目前研究、介入、預防及政策事宜（2000 年）》。

Seth Goldstein 先生

Seth Goldstein 先生是 Child Abuse Forensic Institute 的行政總監。他是美國加州一間私人律師行的私人顧問兼律師。此外，他有豐富的培訓經驗，曾單獨或與 Geffner 博士合作開辦培訓。

Lynne McPherson 女士

Lynne McPherson 女士是一名處理家庭暴力個案方面的私人培訓顧問，在有關虐兒問題及家庭暴力服務方面具有多方面的前線和督導經驗。現時，她是澳洲維多利亞大學人文服務系的合約培訓顧問，負責就家庭暴力和有關的督導及管理工作提供意見。除了在澳洲各地及其他海外地區舉辦多次講學和培訓外，她亦撰寫過若干本保護兒童的刊物。

Noel MacNamara 先生

Noel MacNamara 先生是一名私人培訓顧問和 Lynne McPherson 女士在澳洲的合作伙伴。跟 McPherson 女士的情況相類似，MacNamara 先生在為虐兒和家庭暴力個案提供服務，特別是為家庭暴力施虐者提供服務方面有多方面的前線及督導經驗。他與 McPherson 女士曾多次在澳洲及其他海外地區一同或個別舉辦講學。

Howard Dubowitz 教授

Dubowitz 博士是 University of Maryland School of Medicine 兒科教授及 University of Maryland Medical System 保護兒童計劃的總監。他現正出任 American Academy of Pediatrics 馬里蘭州分會轄下關注兒童受虐委員會的主席，而且是美國虐兒問題專業協會執行委員會的成員。Dubowitz 博士從事的臨床工作包括所有形式的虐兒問題，並專門研究防止疏忽照顧兒童的工作。他進行的研究範疇包括疏忽照顧子女、性虐待及身體虐待、親屬照顧以及有關虐兒的醫學培訓。

Roland Maiuro 教授

Roland Maiuro 教授在西雅圖出任有關情緒管理、家庭暴力及工作環境衝突三項計劃的總監，而且是 University of Washington School of Medicine 精神病學及行爲科學系副教授。Maiuro 教授已取得臨床心理學博士學位，並曾廣泛發表有關家庭暴力的著作。他現時是分發全球各地的研究期刊《暴力與受害人》的總編輯。

Philip Stahl 博士

Stahl 博士是一名心理學家，在美國加州一間專門進行管養評估的私人機構工作。他的臨床工作包括提供兒童及成人心理治療以及兒童監護評估及教學。此外，他亦有為心理學家、臨床社會工作者、婚姻及家庭治療師及律師提供各項持續教育課程。Stahl 博士在美國各地舉辦過多項培訓。他現時是家事及調解法庭協會加州分會的司庫，同時出任該協會名為《家事法庭評論》的期刊編輯覆檢委員會成員。Stahl 博士撰寫著作甚多，以嚴重衝突導致的離婚問題和管養評估所涉各項事宜為題材。

Anne O'Dell 女士

Anne O'Dell 女士是一名退休警司，現出任 STOPDV Inc.的培訓總監。她曾在一九九零至一九九二年間擔任機構的首位家庭暴力問題統籌專員。在她的領導下，家庭暴力專責調查單位得以順利成立。她曾在美國各地開辦有關家庭暴力問題的培訓和講學，並在 National College of District Attorneys 及 National Council of Juvenile and Family Court Judges 任教。她曾以「家庭暴力執法事宜專家」的身份，向不少機構提供意見，包括在美國廣播公司新聞節目中就「辛普森」一案發表意見。

Bernard Guerney, Jr. 博士

Bernard G. Guerney, Jr. 博士是發展改善關係模式的國際知名研究人員和臨床工作者。這個模式為家庭、夫婦、兒童以及個人提供簡單的系統性治療，結合四個主要心理治療學派（即人本主義、精神動力學、學習理論（行為／認知／社交方面）和人際關係）的概念和治療方法。研究證實該模式能有效改善人際關係，以及減少有關婚姻及家庭問題、精神病患者、酗酒人士、虐待配偶者、濫用藥物人士和青少年罪犯的徵狀和問題。

Louise Guerney 博士

Louise F. Guerney 博士是 Bernard G. Guerney, Jr. 博士的妻子。她是美國首屈一指的兒童為本遊戲治療導師。不少文獻均有記述，遊戲治療是處理兒童情緒或行為問題的有效辦法。

George Everly 博士

Everly 博士是美國 Academy of Psychosomatic Medicine 及 American Institute of Stress 的會士，也是其中一名制訂特殊事故壓力管理模式的創始人。這個模式是至今最著名的特殊事故介入制度，美國及不少其他國家均有採用。此外，Everly 博士是國際特殊事故壓力基金會其中一名創立人暨榮譽主席，現於馬里蘭州 Loyola College 及 Johns Hopkins University 附屬學院任教。他先後撰寫超過 10 本有關危機介入、災難輔導及特殊事故壓力管理模式的教科書。

Jeffrey Mitchell 博士

Mitchell 博士是美國 University of Maryland 緊急醫療服務學系的臨床緊急醫療服務教授，也是制訂特殊事故壓力管理模式的創始人之一。這個模式是至今最著名的特殊事故介入制度，美國及不少其他國家均有採用。他亦是國際特殊事故壓力基金會的共同創立人暨基金會會長，曾就危機介入、災難輔導及特殊事故壓力管理模式，撰寫超過 200 篇文章和 7 本書籍。

張錦芳博士

張錦芳博士是一名社會工作學教授，現任 Children and Families Concentration 主席及兒童福利教育計劃首席調查員。她是一名持有執照的社工碩士及資深臨床工作者，在處理性虐待兒童受害人及其家人方面有豐富的臨床經驗，而且曾進行這方面的研究。張博士在

保護兒童的範疇有多方面的培訓經驗，曾獲邀舉辦處理虐兒問題的培訓課程及保護兒童特別調查的導師培訓課程。

李維榕博士

李博士是香港大學社會工作及社會行政學系副教授，也是香港大學家庭研究院總監。她是紐約萬紐秦家庭研究中心的聯合總監、AAMFT 的認可督導人員及北京大學精神衛生研究所的名譽顧問。她曾於一九九六至二零零四年期間為社會福利署的臨床督導計劃擔任顧問，其豐富臨床和培訓經驗更為人所熟識。

陳霍玉蓮女士

陳女士是城市綠洲輔導室的高級臨床督導主任。除了在香港大學取得首個學士學位外，她也曾到英美等國家接受各種婚姻及家庭輔導培訓，並獲國際仲裁中心頒授離婚調解督導主任認可資格。

江任燕琼女士

江女士是一名經驗相當豐富的輔導員，有超過 25 年處理各類婚姻問題的經驗。二零零三年出任香港城市大學客席導師前，她曾經擔任香港公教婚姻輔導會的婚姻教育督導主任。